

Mạng lưới Phát
triển sớm
Nebraska



Hướng dẫn cho Gia đình
**Dịch vụ Can thiệp
Sớm Nebraska**

Sửa đổi năm 2022
edn.ne.gov



Nội dung

Can thiệp sớm là gì?.....	3
Giới thiệu về EDN	4
Điều gì sẽ xảy ra sau khi giới thiệu?	6
IFSP	9
Chuyển cấp ở Tuổi lên Ba.....	13
Chấp thuận, Bảo mật và Xem xét Hồ sơ.....	14
Giải quyết tranh chấp	15
Quyền đối với Dịch vụ EDN.....	16
Nguồn lực sẵn có.....	17

Nội dung của tài liệu này được phát triển dưới sự tài trợ của Bộ Giáo dục Hoa Kỳ, H181A220033. Tuy nhiên, những nội dung này không nhất thiết đại diện cho chính sách của Bộ Giáo dục Hoa Kỳ và quý vị không nên cho rằng Chính phủ Liên bang đã chứng thực.

Tài liệu hướng dẫn này mang tính chất tư vấn nhưng có giá trị ràng buộc đối với một cơ quan cho đến khi được cơ quan đó sửa đổi. Tài liệu hướng dẫn không bao gồm các tài liệu thủ tục nội bộ mà chỉ ảnh hưởng đến hoạt động nội bộ của cơ quan và không áp đặt các yêu cầu hoặc hình phạt bổ sung đối với các bên được quy định hoặc bao gồm thông tin bí mật hoặc các quy tắc và quy định được thực hiện theo Đạo luật Thủ tục Hành chính. Nếu quý vị tin rằng tài liệu hướng dẫn này áp đặt các yêu cầu hoặc hình phạt bổ sung đối với các bên được quản lý, quý vị có thể yêu cầu xem xét lại tài liệu. Đối với ý kiến liên quan đến tài liệu này, vui lòng liên hệ nde.guidance@nebraska.gov. Chính sách của Bộ Giáo dục Nebraska là không phân biệt đối xử dựa trên giới tính, khuyết tật, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tình trạng hôn nhân, tuổi tác, nguồn gốc quốc gia hoặc thông tin di truyền trong các chương trình, quản lý, chính sách, việc làm giáo dục hoặc chương trình thuộc cơ quan khác.

Tài liệu này được in trên giấy tái chế với kinh phí từ khoản thường tài trợ: H181A220033
Đã sửa đổi vào tháng 9 năm 2022

Tại sao vẫn tiếp tục đánh giá sau khi đã phát triển IFSP?

(Điều 52 – 006.05)

Thẩm định là một tập hợp thông tin tiếp diễn về các điểm mạnh và nhu cầu của con quý vị. Nhà Cung cấp Dịch vụ EDN sử dụng dữ liệu này để xác định mức độ tiến bộ của con quý vị và liệu có cần thay đổi chương trình khi con quý vị lớn lên hay không. Các quá trình thẩm định đang diễn ra và thông tin được đưa vào đánh giá IFSP của con quý vị.

Điều sẽ gì xảy ra vào mùa hè? Dịch vụ liên tục quanh năm.

(Điều 52 – 007.07)

Các học khu, cũng như các cơ quan điều phối dịch vụ, được yêu cầu cung cấp các dịch vụ quanh năm cho trẻ em từ sơ sinh đến ba tuổi. Điều này bao gồm cung cấp dịch vụ trong những tháng hè. Các dịch vụ không được bị gián đoạn, sửa đổi hoặc thay đổi vì những lý do như tính khả dụng của nhà cung cấp dịch vụ hoặc lịch trình không liên quan đến nhu cầu của con quý vị. Chỉ có thay đổi về nhu cầu của con quý vị và sở thích của gia đình quý vị mới có thể giảm thiểu các dịch vụ.



5

Chuyển cấp lúc ba tuổi

Điều gì sẽ xảy ra khi con tôi tròn ba tuổi?

(Điều 52 – 008.01) (480 NAC 1-011)

Khi đủ ba tuổi, con quý vị sẽ rời khỏi EDN. Quý vị có thể chọn sử dụng EDN cho đến ngày 31 tháng 8 sau sinh nhật lần thứ ba của con quý vị.

Nếu trẻ vẫn cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt sau sinh nhật lần thứ ba, trẻ sẽ chuyển từ IFSP sang Chương trình Giáo dục Cá nhân. Quý vị và nhóm của quý vị sẽ sắp xếp một cuộc họp để đảm bảo rằng quá trình chuyển đổi diễn ra tốt đẹp cho tất cả mọi người. Cuộc họp này nên diễn ra ít nhất 90 ngày trước sinh nhật lần thứ ba của con quý vị. Nếu muốn, cuộc họp có thể được tổ chức tối đa 9 tháng trước sinh nhật lần thứ ba của con quý vị.

Nhóm sẽ xem xét các lựa chọn chương trình cho con quý vị trong thời gian trẻ vẫn còn tham gia vào các dịch vụ EDN, mô tả cách gia đình quý vị sẽ tham gia vào quá trình chuyển đổi và cùng quý vị phát triển kế hoạch chuyển đổi.



6

Chấp thuận, Bảo mật và Xem xét Hồ sơ

Thông báo trước bằng văn bản là gì và tại sao tôi cần có thông báo đó?

(Điều 52 – 009.03B)

Thông báo trước bằng văn bản là tài liệu được cung cấp cho quý vị trong một khoảng thời gian hợp lý trước khi EDN đề xuất hoặc từ chối bắt đầu hoặc thay đổi nhận dạng, đánh giá hoặc địa điểm cung cấp dịch vụ cho con quý vị hoặc trước khi cung cấp FAPE. Thông báo này phải bao gồm một mô tả về hành động được đề xuất hoặc từ chối và giải thích lý do tại sao hành động được đề xuất hoặc từ chối. Thông báo phải được viết thật dễ hiểu và viết bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị. Thông báo nhằm cho phép quý vị có đủ thời gian để tìm hiểu thêm và phản hồi với thay đổi được đề xuất trước khi nó xảy ra.

Chấp thuận tham gia bằng văn bản nghĩa là gì?

(Điều 52 – 003.04) (480 NAC 1 – 015)

Có nghĩa là EDN phải được quý vị đồng thuận bằng văn bản trước khi cung cấp bất kỳ đánh giá hoặc dịch vụ nào. Thông tin sẽ được cung cấp bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp khác và sự đồng ý của quý vị là tự nguyện và có thể bị thu hồi bất cứ lúc nào.

Quý vị có thể quyết định không cấp quyền cho bất kỳ dịch vụ cụ thể nào và quý vị có thể từ chối dịch vụ bất kỳ lúc nào trong khi vẫn giữ các dịch vụ quý vị đã chọn. EDN cũng phải được quý vị cho phép trước khi chia sẻ thông tin về quý vị hoặc con quý vị với người khác. Sự đồng ý có nghĩa là quý vị đã được thông báo đầy đủ về hoạt động cần đồng thuận và quý vị đã hiểu và đồng ý. Thông tin chi tiết về chấp thuận tham gia bằng văn bản có thể được tìm thấy ở Điều 52 – 009.03.

Thông tin của tôi có được bảo mật không?

(Điều 52 – 009.01)

Phải có sự đồng ý của quý vị trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các bên không phải là quan chức của các cơ quan tham gia trừ khi không được yêu cầu cụ thể trong Đạo luật Quyền Giáo dục Gia đình và Quyền riêng tư. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, quý vị có thể yêu cầu một bản sao của các chính sách và thủ tục địa phương liên quan đến cách thức bảo vệ tính bảo mật của quý vị.

“Ngay cả khi tất cả những gì tôi cần là một bờ vai để dựa vào mà khóc, đội ngũ của chúng tôi vẫn luôn ở đó vì chúng tôi”.

Tôi có thể xem lại hồ sơ của con tôi không?

(Điều 52 - 009.02B)

(480 NAC 1 – 013.01(G))

Có, quý vị có quyền yêu cầu, xem xét và sở hữu các bản sao của hồ sơ. Quý vị có quyền được thông báo về các phân loại và vị trí của hồ sơ được thu thập, lưu giữ hoặc được sử dụng trong chương trình, những người trong chương trình có quyền truy cập vào những hồ sơ đó và thời điểm họ xem những hồ sơ đó. Quý vị có thể yêu cầu thông tin về người đã xem hồ sơ hoặc bản sao của hồ sơ. Quý vị có thể xem xét tất cả các hồ sơ liên quan đến con quý vị. Quý vị có thể yêu cầu thay đổi thông tin đó nếu quý vị cho rằng thông tin không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc quyền của con trẻ hoặc gia đình quý vị. Cơ quan địa phương sẽ quyết định xem thông tin có được sửa đổi hay không và sẽ thông báo cho quý vị nếu từ chối yêu cầu cùng với thông tin bổ sung về các quyền của quý vị (Điều 52 – 009.02G).

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không đồng ý với quyết định hoặc có thắc mắc về các dịch vụ của con tôi?

Nếu quý vị (1) không đồng ý với bất kỳ khuyến nghị nào dành cho con quý vị, (2) cho rằng con quý vị không nhận được các dịch vụ cần thiết, (3) cho rằng luật pháp không được tuân thủ, hoặc (4) cho rằng quyền của quý vị đã bị vi phạm, quý vị có quyền bày tỏ quan ngại của mình và quyền được lắng nghe.

Khi quý vị không đồng ý, quý vị sẽ có các lựa chọn sau:

Giải quyết bất đồng một cách không chính thức

Quý vị có thể cố gắng giải quyết vấn đề một cách không chính thức bằng cách gặp Điều phối viên Dịch vụ và/hoặc nhóm IFSP của quý vị. Nếu bất đồng không được giải quyết hoặc quý vị cảm thấy không thoải mái khi gặp mặt không chính thức, quý vị có thể sử dụng bất kỳ hoặc tất cả các tùy chọn sau:

Yêu cầu hòa giải giáo dục đặc biệt

(Điều 52 – 009.05)

Quý vị có thể chọn hòa giải giáo dục đặc biệt, một quy trình tự nguyện trong đó bên thứ ba trung lập giúp phụ huynh và nhà cung cấp giải quyết các bất đồng. Hòa giải Giáo dục Đặc biệt không tốn phí. Xem trang 18 để biết địa chỉ liên hệ văn phòng cụ thể.

Nộp đơn khiếu nại

(Điều 52 – 009.06)

Quý vị có quyền nộp đơn khiếu nại lên Bộ Giáo dục Nebraska và yêu cầu Điều tra viên Khiếu nại của Tiểu bang điều tra khiếu nại của quý vị. Đơn khiếu nại phải được viết, ký tên và bao gồm các dữ kiện về đơn khiếu nại. Quý vị có thể tìm thấy Mẫu Đơn Khiếu nại Cấp Tiểu bang và Danh sách Kiểm tra trực tuyến tại education.ne.gov/sped/state-complaint/. Sẽ có sắp xếp đặc biệt nếu quý vị gặp khó khăn khi viết đơn. Liên hệ trực tiếp với Văn phòng Giáo dục Đặc biệt hoặc qua điện thoại theo số 402-471-2471 để được sắp xếp.

Yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục

(Điều 52 – 009.07)

Quý vị có quyền yêu cầu một buổi điều trần đúng thủ tục. Đây là phiên điều trần hoặc thủ tục chính thức được tiến hành bởi Chuyên viên Điều trần do NDE chỉ định. Yêu cầu điều trần theo đúng thủ tục phải bằng thực hiện văn bản và bao gồm đơn khiếu nại. Để biết thêm thông tin, quý vị có thể liên hệ với PTI Nebraska hoặc Quyền cho Người khuyết tật Nebraska.

Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin hoặc nguồn thông tin, vui lòng tham khảo các liên hệ ở trang 1 hoặc xem danh sách các nguồn ở cuối quyển sách này.



Tôi có những quyền gì khi nhận Dịch vụ EDN?

Điều phối viên Dịch vụ của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị Hướng dẫn EIS cho Gia đình này cùng với các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục EDN mà giải thích các quyền của quý vị.

Trước khi được xác định có đủ điều kiện nhận giáo dục đặc biệt, quý vị có quyền

- Điều phối dịch vụ;
- Đóng vai trò là người ra quyết định chính và cuối cùng cho con quý vị; và
- Truy cập các dịch vụ bao gồm:
 - » Nhận diện sớm các mối lo ngại;
 - » Đánh giá đa ngành;
 - » Xác định tình trạng hội đủ điều kiện của con quý vị; và
 - » Tự nguyện rút khỏi hoặc từ chối quá trình/dịch vụ cụ thể của EDN.



Nếu con quý vị được xác định là đủ điều kiện được nhận các dịch vụ EDN, quý vị có quyền

- Điều phối Dịch vụ;
- Được nhận IFSP;
- Được nhận EIS liên quan đến sự phát triển của con quý vị;
- Đồng ý với các dịch vụ, nhưng không đồng ý với tần suất hoặc địa điểm các dịch vụ sẽ được cung cấp;
- Từ chối một số dịch vụ do nhóm IFSP đề xuất và vẫn nhận được các dịch vụ khác (Mẫu Chấp thuận Tham gia bằng Văn bản);
- Tham dự tất cả các cuộc họp liên quan đến EIS của con quý vị và những thay đổi trong việc cung cấp dịch vụ;
- Tổ chức các cuộc họp vào thời gian và địa điểm phù hợp với gia đình quý vị;
- Nhận được thông báo kịp thời bằng văn bản về
 - » Bất kỳ thay đổi nào với bất kỳ dịch vụ nào liên quan đến con quý vị;
 - » Thành phần tham dự cuộc họp; và
 - » Giờ/ngày/địa điểm của các cuộc họp MDT và IFSP;
- Nhận thông báo và tài liệu IFSP bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc phương thức giao tiếp được sử dụng tại nhà của quý vị;
- Nhận các dịch vụ trong môi trường tự nhiên của con quý vị;
- Giải quyết tranh chấp;
- Chấp thuận tham gia bằng văn bản;
- Bảo mật thông tin/hồ sơ;
- Dịch vụ quanh năm;
- FAPE;
- Kết nối với tất cả các thành viên của nhóm IFSP; và
- Nhận các dịch vụ cho đến ngày 31/8 sau sinh nhật lần thứ ba của con quý vị (Chuyển cấp).

Tôi có thể tìm sự giúp đỡ ở đâu?

IFSPweb

IFSPweb là một chương trình hỗ trợ giáo dục/thông tin trực tuyến được thiết kế để giúp các gia đình phát triển IFSP cho trẻ nhỏ khuyết tật. Trang web: <http://www.ifspweb.org/>

PTI Nebraska

(Đào tạo và Thông tin dành cho Phụ huynh)

Nhiệm vụ của PTI Nebraska là cung cấp suất đào tạo, thông tin và hỗ trợ cho các bậc cha mẹ ở Nebraska có con trong độ tuổi 26 tuổi và có nhu cầu đặc biệt. Nguồn lực được cung cấp cho phụ huynh, các thành viên khác trong gia đình, nhân viên nhà trường và những người quan tâm khác.

Connie Shockley

Điều phối viên Vươn tới Mầm non
PTI Nebraska
1941 S. 42nd Street, Suite 205
Omaha, NE 68105-2938
402-346-0525 Ext. 2
E-mail: cshockley@pti-nebraska.org
Trang web: www.pti-nebraska.org

Trung tâm Thông tin Sức khỏe Gia đình đến Gia đình Nebraska

Trung tâm Thông tin Sức khỏe Gia đình đến Gia đình Nebraska là một trung tâm được liên bang tài trợ do gia đình điều hành được thành lập để hỗ trợ các gia đình có trẻ em có nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt đưa ra những lựa chọn am hiểu về chăm sóc sức khỏe nhằm thúc đẩy các quyết định điều trị tích cực, hiệu quả về chi phí và cải thiện kết quả sức khỏe. PTI Nebraska (Thông tin và Đào tạo dành cho Phụ huynh) là trụ sở của Trung tâm Thông tin Sức khỏe Gia đình với Gia đình và được tài trợ bởi Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, Cục Quản lý Tài nguyên và Dịch vụ Y tế, Cục Sức khỏe Bà mẹ và Trẻ em, và Bộ phận Dịch vụ cho Trẻ em có Nhu cầu Sức khỏe Đặc biệt.

Lisa Hobza

Điều phối viên Trung tâm Thông tin Y tế F2F
PTI Nebraska
1941 S. 42nd Street, Suite 205
Omaha, NE 68105-2938
402-346-0525 Ext. 7
E-mail: lhobza@pti-nebraska.org
Trang web: www.pti-nebraska.org

“Họ không chỉ xem xét nhu cầu của con gái chúng tôi mà còn tất cả các nhu cầu của gia đình chúng tôi”.

Viện Munroe-Meyer

Viện Munroe-Meyer, nằm trong Trung tâm Đại học Y tế Nebraska, là Trung tâm Đại học Xuất sắc về Khuyết tật Phát triển được liên bang chỉ định cho Nebraska. Mục tiêu của Viện là giúp xây dựng năng lực chuyên môn và năng lực của các hệ thống tiểu bang và địa phương để hỗ trợ những cá nhân khuyết tật và gia đình của họ, bao gồm cả trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ khuyết tật và gia đình của các em.

Mark Smith

Trung tâm Điều phối viên Hỗ trợ Gia đình và Nguồn lực Khuyết tật Nebraska
985450 Trung tâm Y tế Nebraska
Omaha, NE 68198
402-559-5744
Số điện thoại miễn phí: 800-656-3937
E-mail: msmitha@unmc.edu

NDE

EDN

500 S. 84th Street, 2nd Floor

P.O. Box 94987

Lincoln NE, 68510-2611

Trang web: www.education.ne.gov

DHHS Nebraska

EDN

P.O. Box 95026

Lincoln, NE 68509-5026

402-471-9310

Trang web: www.dhhs.ne.gov/Pages/default.aspx

Answers4Families:

Kết nối các Gia đình Nebraska

Answers4Families.org là nơi kết nối thông tin và hỗ trợ của Nebraska dành cho các gia đình và chuyên gia đang tìm kiếm trợ giúp. Trang web này là tập hợp các bài viết, tài nguyên và giới thiệu được tổ chức bởi các nhóm mục tiêu.

Trung tâm Trẻ em, Gia đình và Pháp luật

P.O. Box 880227

206 S. 13th Street, Suite 1000

Lincoln, NE 68588-0227

402-472-0844

Số điện thoại miễn phí: 800-746-8420

Trang web: www.answers4families.org

Hợp tác Công nghệ Hỗ trợ (ATP)

ATP cung cấp các thiết bị và điều chỉnh hỗ trợ người khuyết tật thực hiện các hoạt động hàng ngày dẫn đến phát triển các kỹ năng sống độc lập.

Văn phòng Lincoln

3901 N. 27th Street, Suite 5

Lincoln, NE 68521

402-471-0734

Số điện thoại miễn phí: 877-713-4002

Trang web: <https://atp.nebraska.gov/>

Tổ chức cộng đồng The Arc of Nebraska

Tổ chức cộng đồng The Arc of Nebraska cam kết giúp trẻ em và người lớn khuyết tật nắm bắt cơ hội lựa chọn và nhận thức mục tiêu của mình về địa điểm và cách thức học tập, sinh sống, làm việc và vui chơi.

Tổ chức cộng đồng The Arc of Nebraska

215 Centennial Mall South, Suite 508

Lincoln, NE 68508

402-475-4407

E-mail: info@arc-nebraska.org

Trang web: <https://www.arc-nebraska.org/>

“Chúng tôi đã có thể xác định vị trí các nguồn lực và thiết bị đã tạo ra một thế giới khác biệt trong cuộc sống của chúng tôi”.

Quyền của Người khuyết tật Nebraska

Quyền của Người khuyết tật Nebraska là một tổ chức tư nhân, phi lợi nhuận được Thống đốc chỉ định để bảo vệ và ủng hộ quyền của những người dân Nebraska bị khuyết tật nghiêm trọng về thể chất hoặc tinh thần.

Quyền của Người khuyết tật Nebraska

Trung tâm Quyền, Luật pháp và Vận động cho Người khuyết tật

Hệ thống Bảo vệ & Vận động Nebraska

134 South 13th Street, Suite 600

Lincoln, NE 68508

Số điện thoại: 402-474-3183

Fax: 402-474-3274

Số điện thoại miễn phí: 800-422-6691

E-mail: info@disabilityrightsnebraska.org

Trang web: www.disabilityrightsnebraska.org

Các Trung tâm Hòa giải

Hòa giải là một quá trình trong đó các nhân viên hòa giải có đào tạo hỗ trợ những người xung đột giao tiếp với nhau và đưa ra các lựa chọn tự nguyện, sáng suốt nhằm nỗ lực tìm ra giải pháp được cả hai bên chấp nhận cho tranh chấp của họ. Có sáu Trung tâm Hòa giải ở Nebraska. Thông tin về các Trung tâm Hòa giải có thể được tìm thấy tại: <https://www.education.ne.gov/sped/mediation.html>



**Nebraska Early
Development Network**

Babies can't wait

Các Cơ quan Đồng Lãnh đạo:

Bộ Giáo dục Nebraska

P.O. Box 94987

Lincoln, NE 68509-4987

402-471-2471

**Bộ Y tế & Dịch vụ Nhân sinh
Nebraska**

P.O. Box 95026

Lincoln, NE 68509-5026

402-471-9310